



Euroopa Liidu  
Nõukogu

Brüssel, 18. aprill 2023  
(OR. en)

8355/23

---

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2023/0094(NLE)

---

---

AVIATION 86  
RELEX 462  
ASIE 34

## ETTEPANEK

---

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	17. aprill 2023
Saaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2023) 195 final
Teema:	Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel Euroopa Liidu ning Jaapani vahelise tsiviillennundusohutuse lepinguga loodud ühiskomitees seoses ühiskomitee kodukorra vastuvõtmisega

---

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2023) 195 final.

---

Lisatud: COM(2023) 195 final



Brüssel, 17.4.2023  
COM(2023) 195 final

2023/0094 (NLE)

Ettepanek:

## **NÕUKOGU OTSUS**

**seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel Euroopa Liidu ning Jaapani vahelise tsiviillennundusohutuse lepinguga loodud ühiskomitees seoses ühiskomitee kodukorra vastuvõtmisega**

## SELETUSKIRI

### **1. ETTEPANEKU TAUST**

#### **1.1. Ettepaneku põhjused ja eesmärgid**

22. juunil 2020 allkirjastasid Euroopa Liit ja Jaapan tsiviillennundusohutuse lepingu (edaspidi „leping“), et edendada tsiviillennundusohutuse alast kahepoolset koostööd ning hõlbustada liidu ja Jaapani vahelist lennundustoodetega kauplemist ja nendesse investeerimist. Leping jõustus 1. juunil 2021. aastal.

Lepingu artikli 11 lõigetes 1 ja 3 on sätestatud, et lepingu tõhusaks toimimiseks moodustatakse lepinguosaliste ühiskomitee ning et ühiskomitee koostab ja võtab vastu oma kodukorra. Käesolev ettepanek käsitleb kodukorda.

Selleks et liit saaks kodukorra ühiskomitees vastu võtta, on vaja nõukogu otsust, millega volitatakse komisjoni (kes esindab liitu ühiskomitee koosolekul) ühiskomitees liidu nimel kodukorda vastu võtma.

#### **1.2. Kooskõla poliitikavaldkonnas praegu kehtivate õigusnormidega**

ELi ja Jaapani vaheline lennundusohutuse alane koostöö on osa Euroopa lennundusstrateegiast. Kavandatud kodukorra eelnõu sarnaneb ELi ja kolmandate riikide vahelistes muudes kahepoolsetes lennundusohutuslepingute ühiskomiteedes vastu võetud kodukorra eelnõuga.

#### **1.3. Kooskõla muude liidu tegevuspõhimõtetega**

Lepingu ülesanne on täita liidu lennundusalase välispoliitika põhieesmärk ning sellega soodustatakse lennundustoodetega kauplemist ja nendesse investeerimist.

### **2. ÕIGUSLIK ALUS, SUBSIDIAARSUS JA PROPORTSIONAALSUS**

#### **2.1. Õiguslik alus**

Euroopa Liidu toimimise leping, eriti selle artikli 100 lõige 2 koostoimes artikli 218 lõikega 9.

#### **2.2. Subsidiaarsus (ainupädevusse mittekuuluva valdkonna puhul)**

Ei kohaldata.

#### **2.3. Proportsionaalsus**

Ei kohaldata.

#### **2.4. Vahendi valik**

Ei kohaldata.

### **3. JÄRELHINDAMISE, SIDUSRÜHMADEGA KONSULTEERIMISE JA MÕJU HINDAMISE TULEMUSED**

#### **3.1. Praegu kehtivate õigusaktide järelhindamine või toimivuse kontroll**

Ei kohaldata.

#### **3.2. Konsulteerimine sidusrühmadega**

Ei kohaldata.

### **3.3. Ekspertiarvamuste kogumine ja kasutamine**

Ei kohaldata.

### **3.4. Mõjuhindang**

Ei kohaldata.

### **3.5. Õigusnormide toimivus ja lihtsustamine**

Ei kohaldata.

### **3.6. Põhiõigused**

Ei kohaldata.

## **4. MÕJU EELARVELE**

Mõju ELi eelarvele puudub.

## **5. MUU TEAVE**

### **5.1. Rakenduskavad ning järelevalve, hindamise ja aruandluse kord**

Lepingu artikli 11 alusel loodud ühiskomitees esindab liitu Euroopa Komisjon, keda abistavad Euroopa Liidu Lennundusohutusamet (EASA) ja liikmesriikide lennuametid.

### **5.2. Selgitavad dokumendid (direktiivide puhul)**

Ei kohaldata.

### **5.3. Ettepaneku sätete üksikasjalik selgitus**

Kodukorra eelnõu koosneb kümnest artiklist.

Artiklis 1 on esitatud mõiste „lepinguosaline“ määratlused.

Artiklis 2 on täpsustatud, et ühiskomitee eesistujaks on Euroopa Liidu esindaja ja Jaapani esindaja ühiselt. Lisaks on kõnealuses punktis sätestatud, et Euroopa Liitu esindab ühiskomitees Euroopa Komisjon, keda abistavad Euroopa Liidu Lennundusohutusamet (EASA) ja Euroopa Liidu liikmesriikide lennuametid. Artikli 2 kohaselt esindab Jaapanit ühiskomitees välisministeerium ja/või Jaapani esindus Euroopa Liidu juures ning teda abistab maa-, taristu-, transpordi- ja turismiministeerium.

Artikliga 3 on ette nähtud, et ühiskomitee tuleb kokku korrapäraste ajavahemike järel ning et koosolekud toimuvad võimaluse korral vaheldumisi Brüsselis ja Tokyos. Teise võimalusena võib korraldada videokonverentsi teel arutelusid, mille käigus vastu võetud otsustel ja soovitusel on samasugune õigusjõud kui füüsilistel koosolekutel vastu võetud otsustel ja soovitusel. Ühiskomitee koosolekud ei ole üldsusele osalemiseks avatud, kui eesistujad ei ole kokku leppinud teisiti. Eesistujate vastastikusel kokkuleppel võib pärast koosolekuid avaldada pressiteate. Koosolekuid peetakse ja dokumendid koostatakse inglise keeles. Kulud, mis on seotud suulise või kirjaliku tõlkega mõnda teise keelde, kannab seda taotlenud lepinguosaline.

Artiklis 4 on täpsustatud, et enne iga koosolekut teatavad lepinguosalsed teineteisele oma delegatsioonide kavandatava koosseisu ja kumbki nimetab oma eesistuja. Eesistujad võivad vajaduse korral kutsuda koosolekutele välisosalejaid, kes annavad teavet konkreetsete teemade kohta või osalevad vaatlajatena.

Artiklis 5 on sätestatud, et Euroopa Komisjoni ametnik ja Jaapani välisministeeriumi ametnik tegutsevad ühiselt ühiskomitee sekretäridena.

Artiklis 6 on kindlaks määratud, et eesistujad koostavad vastastikusel kokkuleppel iga koosoleku esialgse päevakorra. Sekretärid edastavad esialgse päevakorra ja kõik asjakohased koosolekudokumentid osalejatele hiljemalt viieteist tööpäeva enne koosoleku toimumist. Lisaks võtab ühiskomitee iga koosoleku alguses vastu päevakorra. Kui lepinguosalisel nii otsustavad, võib päevakorda lisada punkte, mida esialgses päevakorras ei olnud. Eesistuja võib kokkuleppe korral muuta lõikes 1 osutatud dokumentide, sealhulgas esialgse päevakorra edastamise tähtaega, et võtta arvesse lepinguosalise sisemenetluste nõudeid või konkreetse küsimuse kiireloomulisust.

Artiklis 7 on kindlaks määratud, et ühiskomitee iga koosoleku järel koostatakse protokoll kavand. Protokoll kavandis kajastatakse vastuvõetud otsuseid ja soovitusi ning tehtud järeldusi. Heakskiitmise korral kirjutavad eesistujad protokollile alla ning kumbki lepinguosaline saab endale ühe originaaleksemplari või skaneeritud koopia. Võimalik on elektrooniline allkirjastamine ja arhiveerimine.

Artiklis 8 on keskendunud kirjaliku menetluse määratlemisele, et vajaduse korral ja põhjendatud juhtudel oleks võimalik ühiskomitee soovitusel ja otsused vastu võtta kirjaliku menetluse teel. Selleks vahetavad eesistujad selliste meetmete eelnõusid, mille kohta küsitakse ühiskomitee arvamust ja mille võib seejärel kinnitada kirjavahetuse teel. Kumbki lepinguosaline võib ühtlasi taotleda, et ühiskomitee tuleks asja arutamiseks kokku.

Artiklis 9 on käsitletud ühiskomitee otsustusprotsessi. Ühiskomitee võtab oma otsused ja soovitusel vastu lepinguosalistel konsensusel alusel. Ühiskomitee otsuste ja soovitusel pealkiri on vastavalt „otsus“ ja „soovitus“, millele järgneb seerianumber, vastuvõtmise kuupäev ning käsitletava teema kirjeldus. Ühiskomitee otsustele ja soovitusel kirjutavad alla eesistujad. Lepinguosalistel rakendavad ühiskomitee otsustel kooskõlas oma sisemenetlustega. Lepinguosalistel avaldavad ühiskomitee otsused oma ametlikes väljaannetes. Soovitusel või muid ühiskomitee vastuvõetud akte võib avaldada, kui lepinguosalistel nii otsustavad. Kumbki lepinguosaline säilitab otsustel ja soovitusel ühe originaaleksemplari või skaneeritud koopia.

Artiklis 10 on käsitletud kulusid. Lepinguosalistel kannavad ise oma kulusid, mis on seotud ühiskomitee koosolekutel ja ühiskomitee otsustel ja soovituselga kooskõlas olevatel koosolekutel osalemisega, sealhulgas personali-, reisi- ja elamiskulusid ning posti- ja telekommunikatsioonikulud. Muud koosolekute korraldamisega seotud kulusid kannab koosolekut korraldav lepinguosaline.

Ettepanek:

## NÕUKOGU OTSUS

**seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel Euroopa Liidu ning Jaapani vahelise tsiviillennundusohutuse lepinguga loodud ühiskomitees seoses ühiskomitee kodukorra vastuvõtmisega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 100 lõiget 2 koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Liidu ja Jaapani vaheline tsiviillennundusohutuse leping<sup>1</sup> (edaspidi „leping“) kiideti liidu nimel heaks nõukogu 25. jaanuari 2021. aasta otsusega (EL) 2021/112<sup>2</sup> ja see jõustus 1. juunil 2021<sup>3</sup>.
- (2) Lepingu artikli 11 lõikega 1 on ette nähtud, et lepingu tulemusliku toimimise tagamiseks moodustatakse lepinguosaliste ühiskomitee.
- (3) Lepingu artikli 11 lõikes 3 on sätestatud, et ühiskomitee töötab välja ja võtab vastu oma kodukorra.
- (4) Komisjon ja Jaapani välisministeerium on teinud kodukorra eelnõu koostamisel koostööd.
- (5) On asjakohane määrata kindlaks liidu nimel ühiskomitees võetav seisukoht seoses ühiskomitee kodukorra vastuvõtmisega, kuna kodukord on liidu jaoks siduv. Liidu seisukoht ühiskomitees peaks põhinema ühiskomitee otsuse eelnõul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

### *Artikkel 1*

- (1) Seisukoht, mis võetakse Euroopa Liidu nimel Euroopa Liidu ning Jaapani vahelise tsiviillennundusohutuse lepinguga loodud ühiskomitee esimesel kohtumisel seoses ühiskomitee kodukorra vastuvõtmisega, põhineb ühiskomitee otsuse eelnõul<sup>4</sup>.
- (2) Väiksemaid muudatusi ühiskomitee otsuse eelnõus võib liidu esindaja ühiskomitees teha ilma nõukogu täiendava otsuseta.

<sup>1</sup> ELT L 229, 16.7.2020, lk 4–25

<sup>2</sup> ELT L 36, 2.2.2021, lk 1–2

<sup>3</sup> ELT L 230, 30.6.2021, lk 4

<sup>4</sup> Vt dokument ST...../23 veebisaidil <http://register.consilium.europa.eu>.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel,

*Nõukogu nimel  
eesistuja*